



Statistics  
Canada

Statistique  
Canada

Printed in Canada, \$1.95, \$15.50 a year  
Other Countries, \$1.05, \$10.00 a year

Printed in Canada, \$1.95, \$15.50 par année  
Autres pays, \$1.05, \$10.00 par année

RESTAURANT, CATERER AND TAVERN STATISTICS

AUGUST 1983

Receipts for August were \$947.9 million, an increase of 4.6% over the August 1982 figure of \$906.3 million.

Only New Brunswick (- 0.9%), Alberta (- 3.8%) and the Yukon (- 17.8%) reported diminished sales compared to last year. Increases ranged from 0.5% in Ontario, 12.1% in Quebec, 13.8% in British Columbia and 44.9% in the Northwest Territories. A year ago in August 1982 Ontario sales were up 11.5% over the previous year. Quebec reported a 3.6% rise but British Columbia showed a drop of 6.4%.

Receipts of unlicensed restaurants and taverns were up by 10.7% and 15.3% respectively over last year's figures while licensed restaurants (1.6%) and take out (4.7%) indicated more moderate increases. Caterers continued to report decreased sales (- 10.2%) with gains being reported only in Newfoundland (9.7%), British Columbia (10.2%), Saskatchewan (33.0%) and Northwest Territories (36.6%).

Accumulated sales to date showed a 5.4% increase over those for the same eight month period last year. In the Atlantic provinces, Prince Edward Island reported the highest percentage gain to date (13.8%) followed by Newfoundland (6.9%), Nova Scotia (5.6%) and New Brunswick (3.8%). In Central Canada, Quebec sales were up 9.4% while those of Ontario showed a 5.0% increase. British Columbia led the Western provinces with an 8.9% rise, Saskatchewan and Manitoba sales were up 5.6% and 5.0% respectively while those of Alberta were down by 0.9%. Receipts to date in the Northwest Territories rose by 17.6% but those in the Yukon declined by 32.3%.

As in previous years, August sales show a decline below those of July. At the Canada level the percentage change was - 2.3% in 1983, - 1.1% in 1982 and - 2.9 in 1981. Last year higher August sales were reported in Ontario and Saskatchewan while this year only the Northwest Territories showed an increase.

Note: All comments and percentages reported above and in the tables relate to revised monthly figures. Only the current month's figures are preliminary.

Merchandising and Services Division

November 1983  
5-3404-513

STATISTIQUES DES RESTAURANTS, TRAITEURS ET TAVERNES

AOÛT 1983

Les recettes pour le mois d'août ont totalisé \$947.9 millions, une augmentation de 4.6% par rapport à août 1982 (\$906.3 millions).

Seuls le Nouveau-Brunswick (- 0.9%), l'Alberta (- 3.8%) et le Yukon (- 17.8%) ont déclaré des ventes moindres comparativement à l'année dernière. Les augmentations ont varié de 0.5% en Ontario à 12.1% au Québec, 13.8% en Colombie-Britannique et 44.9% dans les territoires du Nord-Ouest. Il y a un an, c'est-à-dire en août 1982, les ventes de l'Ontario s'étaient accrues de 11.5% par rapport à l'année précédente, celles du Québec avaient progressé de 3.6% mais celles de la Colombie-Britannique avaient reculé de 6.4%.

Les recettes des restaurants sans permis et des tavernes ont grimpé de 10.7% et de 15.3% respectivement par rapport aux chiffres de l'année dernière, alors que celles des restaurants avec permis et des établissements servant des repas à emporter progressaient plus modestement, soit de 1.6% et de 4.7% respectivement. Les traiteurs ont à nouveau déclaré une diminution de leurs ventes (- 10.2%), des gains ayant été observés uniquement à Terre-Neuve (9.7%), en Colombie-Britannique (10.2%), en Saskatchewan (33.0%) et dans les Territoires du Nord-Ouest (36.6%).

Les ventes cumulatives à ce jour ont augmenté de 5.4% par rapport à celles pour la même période de huit mois l'année dernière. L'Île-du-Prince-Édouard a déclaré le plus fort taux de progression cumulatif (13.8%) parmi les provinces de l'Atlantique, suivie de Terre-Neuve (6.9%), de la Nouvelle-Écosse (5.6%) et du Nouveau-Brunswick (3.8%). Au Canada central, les ventes du Québec se sont accrues de 9.4% alors que celles de l'Ontario ont marqué une hausse de 5.0%. La Colombie-Britannique vient en tête des provinces de l'Ouest avec un gain de 8.9%, suivie de la Saskatchewan et du Manitoba avec des hausses de 5.6% et de 5.0% respectivement. L'Alberta par ailleurs a accusé une baisse de 0.9%. Les recettes cumulatives des Territoires du Nord-Ouest ont augmenté de 17.6% mais celles du Yukon ont diminué de 32.3%.

Comme par les années passées, les ventes en août ont fléchi pour s'établir à un niveau inférieur à celles de juillet. Pour le Canada, le changement en pourcentage s'établissait à - 2.3% en 1983, - 1.1% en 1982 et - 2.9% en 1981. L'année dernière, les ventes en août avaient augmenté en Ontario et en Saskatchewan, alors que cette année, seuls les territoires du Nord-Ouest ont affiché une hausse.

Remarque: Les pourcentages indiqués dans les commentaires qui précèdent et dans les tableaux représentent des chiffres mensuels révisés. Seules les données du mois courant sont préliminaires.

Division du commerce et des services

Novembre 1983  
5-3404-513

TABLE 1. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts for Chain and Independent Businesses, Canada, Provinces and Territories, August 1983 (Preliminary Figures)

TABLEAU 1. Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes, établissements multiples et indépendants, Canada, provinces et territoires, août 1983 (nombres provisoires)

Province	Chains	Independents	Total	Change
	Établissements multiples	Établissements indépendants		Variation
				1983/1982
				1983/1982
thousands of dollars - milliers de dollars				%
<b>CANADA</b>	<b>204,239.1</b>	<b>743,661.5</b>	<b>947,900.7</b>	<b>+ 4.6</b>
Newfoundland - Terre-Neuve	2,867.9	10,368.9	13,236.8	+ 3.7
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	754.3	4,908.4	5,662.7	+ 4.1
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	4,909.0	22,479.8	27,388.8	+ 5.1
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	3,387.5	15,177.8	18,565.3	- 0.9
Québec	29,700.5	195,025.9	224,726.5	+ 12.1
Ontario	90,197.1	273,841.6	364,038.7	+ 0.5
Manitoba	9,934.3	20,146.5	30,080.9	+ 1.0
Saskatchewan	4,118.6	26,650.1	30,768.7	+ 1.1
Alberta	23,526.4	71,556.9	95,083.4	- 3.8
British Columbia - Colombie-Britannique	34,800.7	101,603.9	136,404.7	+ 13.8
Yukon	x	x	852.7	- 17.8
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	x	x	1,091.0	+ 44.9
x confidential to meet requirements of the Statistics Act.		x confidentiel en vertu des dispositions de la loi sur la statistique.		
Note: Components may not add to totals due to rounding.		Nota: Les chiffres ayant été arrondis, les totaux ne correspondent pas toujours.		

TABLE 2. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts, by Kind of Business, Canada, Provinces and Territories, August 1983 (Preliminary Figures)

TABLEAU 2. Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes, par genre de commerce, Canada, provinces et territoires, août 1983 (nombres provisoires)

Province	Restaurants, licensed	Restaurants, unlicensed	Take-outs	Caterers	Taverns	Total
	Restaurants avec permis	Restaurants sans permis	Repas à emporter	Traiteurs	Tavernes	
thousands of dollars - milliers de dollars						
<b>CANADA</b>	<b>419,305.0</b>	<b>282,348.3</b>	<b>120,863.7</b>	<b>57,825.4</b>	<b>67,558.1</b>	<b>947,900.7</b>
Newfoundland - Terre-Neuve	2,277.3	2,658.0	2,884.8	1,612.3	3,804.2	13,236.8
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	2,359.1	1,340.0	1,797.9	61.3	104.2	5,662.7
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	10,256.2	7,958.0	4,895.8	1,504.7	2,773.9	27,388.8
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	3,951.4	6,122.6	5,068.7	1,193.5	2,228.9	18,565.3
Québec	94,123.0	73,151.7	17,123.7	11,777.1	28,550.9	224,726.5
Ontario	176,869.2	93,780.8	58,444.1	19,966.3	14,978.1	364,038.7
Manitoba	10,520.6	12,947.3	4,338.4	1,743.3	531.0	30,080.9
Saskatchewan	11,210.8	14,287.8	2,922.4	1,572.3	775.2	30,768.7
Alberta	41,240.9	34,832.4	12,672.4	5,898.5	439.0	95,083.4
British Columbia - Colombie-Britannique	65,370.7	34,980.6	10,435.7	12,394.7	13,222.8	136,404.7
Yukon	542.4	208.8	x	x	x	852.7
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	583.0	79.7	x	x	x	1,091.0

See note(s) at end of Table 1.  
Voir note(s) à la fin du tableau 1.

TABLE 3. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts for Chain and Independent Businesses, Canada, Provinces and Territories, July 1983 (Revised Figures)

TABLEAU 3. Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes, établissements multiples et indépendants, Canada, provinces et territoires, juillet 1983 (nombres rectifiés)

Province	Chains	Independents	Total	Change
	Établissements multiples	Établissements indépendants		Variation
thousands of dollars - milliers de dollars				%
<b>CANADA</b>	<b>212,694.6</b>	<b>757,145.4</b>	<b>969,840.0</b>	<b>+ 5.8</b>
Newfoundland - Terre-Neuve	2,873.9	10,614.8	13,488.8	+ 2.0
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	1,099.7	5,334.5	6,434.3	+ 12.4
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	5,218.0	22,420.7	27,638.8	+ 3.2
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	3,598.3	15,551.1	19,149.4	- 4.3
Québec	30,976.7	200,438.5	231,415.3	+ 11.9
Ontario	92,872.3	275,251.5	368,123.9	+ 2.9
Manitoba	10,094.8	20,944.5	31,039.3	+ 0.7
Saskatchewan	4,163.2	28,629.8	32,793.0	+ 7.9
Alberta	25,100.3	75,844.9	100,945.3	+ 1.2
British Columbia - Colombie-Britannique	36,650.5	100,201.2	136,851.8	+ 11.4
Yukon	x	x	916.1	- 15.0
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	x	x	1,043.6	+ 12.4

See note(s) at end of Table 1.

Voir note(s) à la fin du tableau 1.

TABLE 4. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts, by Kind of Business, Canada, Provinces and Territories, July 1983 (Revised Figures)

TABLEAU 4. Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes, par genre de commerce, Canada, provinces et territoires, juillet 1983 (nombres rectifiés)

Province	Restaurants, licensed	Restaurants, unlicensed	Take-outs	Caterers	Taverns	Total
	Restaurants avec permis	Restaurants sans permis	Repas à emporter	Traiteurs	Tavernes	
thousands of dollars - milliers de dollars						
<b>CANADA</b>	<b>426,996.9</b>	<b>288,653.9</b>	<b>126,052.5</b>	<b>61,617.3</b>	<b>66,519.2</b>	<b>969,840.0</b>
Newfoundland - Terre-Neuve	2,327.1	2,679.4	2,969.2	1,660.3	3,852.6	13,488.8
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	2,526.0	1,433.4	1,936.8	435.3	102.6	6,434.3
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	9,840.6	8,321.7	4,967.6	1,785.0	2,723.6	27,638.8
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	3,825.2	6,086.9	5,536.6	1,555.4	2,145.2	19,149.4
Québec	97,988.0	75,426.7	17,705.7	12,235.6	28,059.1	231,415.3
Ontario	177,125.0	93,629.6	60,687.7	21,319.1	15,362.2	368,123.9
Manitoba	10,526.8	13,568.0	4,414.4	1,889.3	640.6	31,039.3
Saskatchewan	11,729.3	15,368.4	3,168.8	1,822.1	704.3	32,793.0
Alberta	44,385.6	36,226.1	13,580.4	6,213.1	539.9	100,945.3
British Columbia - Colombie-Britannique	65,574.8	35,617.8	10,785.7	12,624.6	12,248.8	136,851.8
Yukon	567.3	215.9	x	x	x	916.1
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	580.7	79.5	x	x	x	1,043.6

See note(s) at end of Table 1.

Voir note(s) à la fin du tableau 1.





TABLE 5. Restaurant, Caterer and Tavern Receipts, Cumulative to Date, Canada, Provinces and Territories, 1983

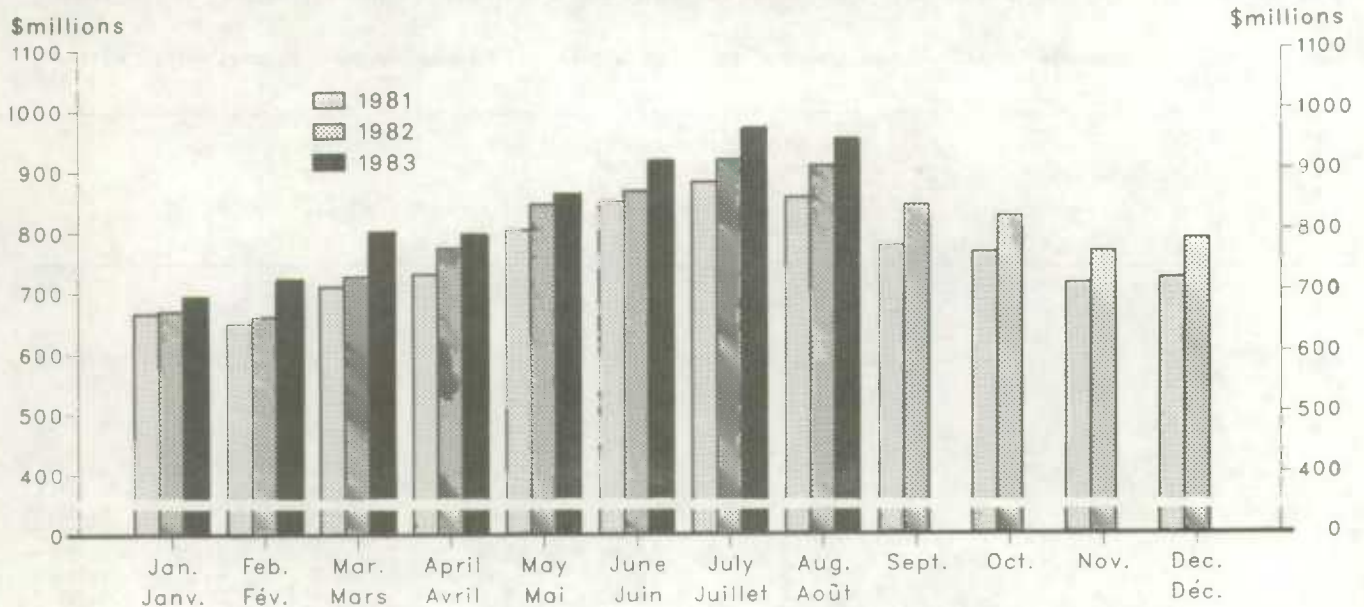
TABLEAU 5. Recettes cumulatives des restaurants, traiteurs et tavernes depuis le début de l'année, Canada, provinces et territoires, 1983

Province	Restaurants, licensed	Restaurants, unlicensed	Take-outs	Caterers	Taverns	Total	Change 1983/1982
	Restaurants avec permis	Restaurants sans permis	Repas à emporter	Traiteurs	Tavernes		Variation 1983/1982
millions of dollars - millions de dollars							%
<b>CANADA</b>	<b>2,960.7</b>	<b>1,938.5</b>	<b>820.2</b>	<b>501.8</b>	<b>482.9</b>	<b>6,704.1</b>	<b>+ 5.4</b>
Newfoundland - Terre-Neuve	16.0	17.4	19.9	14.7	27.8	95.9	+ 6.9
Prince Edward Island - Île- du-Prince-Édouard	10.5	7.8	8.0	1.8	0.8	28.8	+ 13.8
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	59.6	50.9	32.5	16.9	19.9	179.6	+ 5.6
New Brunswick - Nouveau- Brunswick	25.9	38.2	32.8	12.7	16.7	126.3	+ 3.8
Québec	665.3	502.7	113.1	98.3	203.5	1,582.8	+ 9.4
Ontario	1,268.6	650.6	402.9	195.3	112.0	2,629.4	+ 3.8
Manitoba	76.0	96.3	28.5	15.3	3.6	219.6	+ 5.0
Saskatchewan	83.3	100.6	18.4	13.3	5.5	221.1	+ 5.6
Alberta	326.0	231.9	95.7	47.1	3.8	704.5	- 0.9
British Columbia - Colombie- Britannique	422.7	240.4	66.6	85.5	88.7	903.9	+ 8.9
Yukon	3.0	1.2	x	x	x	5.0	- 32.3
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	3.9	0.5	x	x	x	7.2	+ 17.6

See note(s) at end of Table 1. - Voir note(s) à la fin du tableau 1. Note: Data contained in this publication represent the results of a sample survey of the food-serving industry. Description of the methodology, definitions, etc., was described in the December 1981 issue. Nota: Les données de cette publication représentent les résultats d'une enquête-échantillon sur l'industrie de la restauration. La méthodologie, les définitions, etc., sont exposées dans le numéro de décembre 1981.

Figure 1

Restaurant, Caterer and Tavern Receipts, by Month, Canada, 1981-1983  
Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes, par mois, Canada, 1981-1983



Note: The levels indicated in figure 1 above represent revised estimates for all months with the exception of the month of the bulletin where the level represents preliminary estimates.

Nota: Les niveaux dont fait état la figure 1 ci-dessus représentent des estimations révisées pour tous les mois à l'exception du mois visé par le bulletin où le niveau indiqué est celui des estimations préliminaires.